



**MUZEUM  
GÓRNICTWA  
WĘGLOWEGO  
W ZABRZU**

41-800 Zabrze, ul. Jodłowa 59  
tel: +48 32 630 30 91  
fax: +48 32 277 11 25  
biuro@muzeumgornictwa.pl  
www.muzeumgornictwa.pl



**KOPALNIA  
GUIDO**

ul. 3 Maja 93,  
41-800 Zabrze,  
kopalniaguido.pl



**SZTOLNIA  
KRÓLOWA  
LUIZA**

ul. Wolności 410,  
41-800 Zabrze.

L.Dz.: 3291 / REOK / DH / 2013

L.Dz.: 876 / E / 2013

Data: 23. 10. 2013

## Wg rozdzielnika

### Zapytanie ofertowe

Zwracam się z prośbą o przedstawienie oferty cenowej na poniżej opisany przedmiot zamówienia:

„Wykonanie scenografii pt. *Kopalnia Edisona* w pomieszczeniu dawnej rozdzielni 6 kV Skansenu Górniczego Królowa Luiza przy ul. Wolności 410 w Zabrzu”

#### 1. Opis zadania:

1. Przedmiot zamówienia obejmuje wykonanie projektu wykonawczego, technicznego i graficznego scenografii dla stałej, wielofunkcyjnej ekspozycji pt. „*Kopalnia Edisona*”.

2. Zadanie obejmuje:

- wybór eksponatów na cele wystawiennicze ze zbiorów Muzeum Górnictwa Węglowego w Zabrzu,
- opracowanie projektu scenografii ekspozycji w formie opisowej, który zawierać będzie: projekt koncepcyjny ekspozycji; opis zastosowanych rozwiązań technicznych, multimedialnych i środków audiowizualnych; opis zastosowanych rozwiązań ekspozycyjnych (gabloty, ekspozytory, przepierzenia); opis zastosowanych rozwiązań oświetlenia oraz każdorazowo uzasadnienie wyboru poszczególnych rozwiązań,
- opracowanie wizualizacji projektu aranżacji na nośniku DVD,
- wykonanie opracowania graficznego, w tym: rysunków, planów, wizualizacji pomieszczeń,
- wykonanie koncepcji prowadzenia ruchu turystycznego (kolejności i kierunku zwiedzania oraz możliwości natężenia ruchu turystycznego) z uwzględnieniem potrzeb osób niepełnosprawnych (np. niedowidzących, niedosłyszących, poruszających się na wózkach inwalidzkich),
- wykonanie specyfikacji technicznej dla zastosowanych rozwiązań technicznych i ekspozycyjnych wraz z uwzględnieniem takich czynników jak: akustyka, oświetlenie, przeprowadzenie niezbędnych instalacji,
- zaprojektowanie elementów graficznych oraz typografii z uwzględnieniem zastosowania języków obcych (niemiecki, angielski),
- opracowanie kosztorysu realizacji projektu.

3. Zamówienie podzielone jest na dwa etapy. W etapie I Wykonawca przekaże Zamawiającemu projekt koncepcyjny ekspozycji wraz ze wstępnym oszacowaniem kosztów wystawy. Po jego zatwierdzeniu nastąpi etap II, w którym wykonawca przygotuje pozostałą dokumentację będącą przedmiotem zamówienia.

4. Projekt scenografii powinien wykorzystywać różne techniki montażowe, wizualne i dźwiękowe, z uwzględnieniem potrzeb osób niepełnosprawnych. Poszczególne elementy multimedialne powinny być interaktywne, a jednocześnie powinny działać niezależnie od sterowania (uruchamianie za pomocą fotokomórki itp.). Koncepcję aranżacji plastycznej i opis rozwiązań technicznych należy wykonać w oparciu o założenia merytoryczne zawarte w wytycznych (załącznik nr 1).

5. Projekt scenografii powinien uwzględniać możliwość wykorzystania pomieszczenia wraz z ekspozycją do celów innych niż turystyczne, takich jak: organizacja zaplecza technologicznego dla wydarzeń kulturalnych w obiektach Skansenu (catering, informacja, rejestracja), prowadzenie spotkań (otwarcia wystaw, prelekcje, przemówienia).



**INNOWACYJNA  
GOSPODARKA**  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



UNIA EUROPEJSKA  
EUROPEJSKI FUNDUSZ  
ROZWOJU REGIONALNEGO



NIP 648-276-81-67  
Regon 243220420  
Nr Konta: 10 2490 0005 0000 4520 1321 0075





6. Wszelka dokumentacja opracowana w ramach zamówienia powinna zostać wykonana tak, by jej realizacja mogła zostać zlecona w drodze postępowania o udzielenie zamówienia publicznego w sposób zgodny z obowiązującym Prawem Zamówień Publicznych.

7. Zamawiający jest w posiadaniu dokumentów formalno-prawnych niezbędnych do wykonania przedmiotu zamówienia, w tym: projektu architektury (rzuty, przekroje, zagospodarowanie).

## **2. Termin realizacji zamówienia:**

Zamówienie należy zrealizować w terminie:

Etap I – wykonanie projektu koncepcyjnego wystawy – do 12 listopada 2013 r.

Etap II – wykonanie pozostałych opracowań będących przedmiotem prowadzonego postępowania ofertowego – do 75 dni od daty podpisania umowy.

## **Termin związania ofertą:**

Termin związania ofertą wynosi 14 dni kalendarzowych od daty złożenia oferty.

## **3. Kryterium oceny ofert:**

1. Na formularzu oferty należy podać cenę brutto za wykonanie całego przedmiotu zamówienia.
2. Cena oferty musi zawierać wszystkie koszty związane z wykonaniem prac określonych w specyfikacji zapytania ofertowego.
3. Przy wyborze najkorzystniejszej oferty Zamawiający będzie się kierował następującymi kryteriami:  
- cena brutto 100%

## **4. Opis sposobu i termin składania ofert:**

1. Oferty należy składać w formie pisemnej w siedzibie Zamawiającego lub przesłać pocztą na adres: Muzeum Górnictwa Węglowego w Zabrzu, ul. Jodłowa 59, 41-800 Zabrze.
2. Oferta musi zawierać wypełniony i podpisany formularz ofertowy (załącznik nr 3).
3. Oferent ma prawo do załączenia referencji potwierdzających wykonanie aranżacji wystaw muzealnych lub edukacyjnych.
4. Zamawiający dopuszcza przesłanie oferty drogą elektroniczną na adres: [biuro@muzeumgornictwa.pl](mailto:biuro@muzeumgornictwa.pl)
5. Termin składania ofert mija 31. 10. 2013 r. W przypadku przesłania oferty pocztą decyduje data doręczenia oferty do siedziby Zamawiającego.

## **5. Istotne postanowienia realizacji przyszłej umowy:**

1. Zamawiający przekazuje Wykonawcy wytyczne do realizacji ekspozycji, w których zawarte zostały założenia merytoryczne i informacje na temat sugerowanych rozwiązań wystawienniczych oraz sposobów i trybów prowadzenia narracji i interakcji ze zwiedzającym. W oparciu o wytyczne Wykonawca dokona wizji magazynów Muzeum Górnictwa Węglowego celem wyboru elementów ekspozycji spośród zgromadzonych muzealiów, przy obecności i zgodnie z sugestiami oddelegowanych przedstawicieli Zamawiającego. Wszelkie merytoryczne elementy narracji i opisów zostaną dostarczone przez Zamawiającego w polskiej wersji językowej.
2. Zamawiający uwzględnia możliwość zaproponowania przez Wykonawcę modyfikacji lub uzupełnień w wytycznych, o ile będą one merytorycznie uzasadnione i Wykonawca uzyska od Zamawiającego zgodę na ich wprowadzenie.
3. Wykonawca powinien zapewnić możliwość konsultacji z pracownikiem Muzeum Górnictwa Węglowego w Zabrzu w kwestiach merytorycznych dotyczących projektu scenografii ekspozycji. Osobami do kontaktu w sprawach merytorycznych ze strony Muzeum są: Damian Halmer, tel. 32 630 30 91 w. 2224, [dhalmer@muzeumgornictwa.pl](mailto:dhalmer@muzeumgornictwa.pl); Jan Gustaw Jurkiewicz, tel. 32 630 30 91 w. 2222, [gjurkiewicz@muzeumgornictwa.pl](mailto:gjurkiewicz@muzeumgornictwa.pl)





4. Zaleca się, aby Oferent przed podpisaniem umowy dokonał wizji lokalnej pomieszczeń i budynków, w których prezentowana będzie ekspozycja oraz uzyskał na swoją odpowiedzialność i ryzyko wszelkie istotne informacje, które mogą być konieczne do realizacji umowy. Wizja lokalna zostanie dokonana na koszt własny Wykonawcy i przeprowadzona w terminie uzgodnionym z osobami odpowiedzialnymi za realizację projektu ze strony Zamawiającego.

5. Wykonawca zobowiązuje się do przeniesienia autorskich praw majątkowych do wszelkich opracowań będących przedmiotem umowy oraz do wszystkich egzemplarzy opracowań sporządzonych w trakcie wykonywania umowy na wszystkich polach eksploatacji wymienionych w art. 50 ustawy o prawie autorskim i prawach pokrewnych z dn. 4. 02. 1994 (t. jedn. Dz. U. z 2006 r., nr 90, poz. 631 z późn. Zm.), w szczególności na:

- wykorzystanie opracowań do realizacji ekspozycji,
- utrwalanie,
- zwielokrotnianie każdą możliwą techniką, w szczególności poprzez drukowanie, wykonywanie odbitek, fotokopiowanie, powielanie przy użyciu środków magnetycznych, video, cyfrowych i innych oraz techniką komputerową,
- wprowadzanie do obrotu,
- wykonywanie zależnych praw autorskich,
- publiczne udostępnianie, w szczególności na wystawach ogólnodostępnych i wydrukach wielkoformatowych,
- wprowadzanie do pamięci komputera, przesyłanie przy pomocy sieci multimedialnej, komputerowej i teleinformatycznej.

6. Wykonawca zobowiązany jest do:

- wykonania prac z dołożeniem należytej staranności;
- niezwłocznego sygnalizowania Zamawiającemu zaistnienia problemów, których Wykonawca, mimo dołożenia należytej staranności nie będzie w stanie rozwiązać we własnym zakresie.

7. Opracowana dokumentacja powinna uwzględniać możliwość etapowania wykonywanych prac i robót.

8. Kwota wynagrodzenia ujęta w umowie będzie zawierała wszystkie koszty związane z realizacją zadania.

9. Podstawą wystawienia faktury VAT za wykonane zamówienie będzie obustronnie podpisany protokół odbioru częściowego/końcowego.

10. Podstawą zapłaty wynagrodzenia będzie dostarczenie Zamawiającemu prawidłowo wystawionej faktury VAT. Zapłata nastąpi przelewem na wskazany w treści faktury rachunek bankowy Wykonawcy w terminie do 30 dni od daty otrzymania prawidłowo wystawionej faktury przez Zamawiającego.

11. Dokumentację należy dostarczyć do Zamawiającego w 4 egzemplarzach w wersji papierowej oraz w 4 egzemplarzach na nośniku elektronicznym (pliki edytowalne w rozszerzeniu DOC oraz PDF).

Z poważaniem

MUZEUM GÓRNICICTWA WĘGLOWEGO  
w Zabrzu  
Dyrektor

*Bartłomiej Szewczyk*

Załączniki:

- a) wytyczne do scenografii ekspozycji „Kopalnia Edisona”
- b) Rzuty przeznaczonego do aranżacji pomieszczenia rozdzielni i pomieszczeń sąsiednich
- c) Formularz ofertowy

